

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **86 (1968)**

Heft 222

PDF erstellt am: **26.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 21. September 1968
Berne, samedi 21 septembre 1968

2041

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang
86^e année

N° 222

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

N° 222 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverfahren. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).
Fabrique d'horlogerie Wilka (Wilka Watch Company) (Uhrenfabrik Wilka), Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio. 232969–232992
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ghana: Einfuhrvorschriften. – Ghana: Prescriptions en matière d'importation.
Arbeitsausweisung (Neuer Flügel am Völkerbundpalast in Genf. – Mise en soumission de travaux (Nouvelle aile du Palais des Nations à Genève.)

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf die Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich – Konkursamt Riesbach-Zürich, 8008 Zürich 8 (1874¹)

Gemeinschuldnerin: Clever Cleaning AG., mit Sitz in Zürich 8, Wildbachstrasse 77.

Datum der Konkurseröffnung: 27. August 1968.
Summarisches Verfahren.

Die Firma ist Eigentümerin folgender Liegenschaften:

- a) In der Gemeinde Egg liegend:
Wohnhaus Assek. Nr. 1212 und Garage, Assek. Nr. 1326, mit zirka 4 Aren 96 m² Gebäudegrundfläche und Garten (GR 603);
Wohnhaus Assek. Nr. 1209 und Garage, Assek. Nr. 1305, mit zirka 6 Aren Gebäudegrundfläche und Garten (GR 604).
b) In der Gemeinde Sennwald (St. Gallen) liegend:
Ferienhaus Nr. 2281 mit 1776 m² Baurund, Hofraum und Wiese, Kat. Nr. 4434.

Eingabefrist für Forderungen und Ansprüche (Dritteigentum, Pfandrechte, Dienstbarkeiten usw.): bis 25. September 1968.

Kt. Zürich – Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8000 Zürich (1831¹)

Gemeinschuldnerin: «reco» Eberhart R. & Co., Herstellung von lufttechnischen Anlagen, Ventilationspenglerie, mit Sitz in Zürich 3, Döltsweg 39, und Werkstätte und Lager in Jona (Aargau).

Datum der Konkurseröffnung: 21. Juni 1968.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 5. September 1968, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Frohsinn», Birmensdorfstrasse 129, Zürich 3.
Eingabefrist: bis 28. September 1968.

Kt. Zürich – Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8000 Zürich (1997¹)

Gemeinschuldnerin: Insena GmbH, Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere mit Geräten der modernen Bürotechnik, Friesenbergstrasse 110, Zürich 3.
Datum der Konkurseröffnung: 6. August 1968.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 11. Oktober 1968.

Kt. Bern – Konkursamt Obersimmental, 3771 Blankenburg (2014)

Gemeinschuldner: Skilift Bäderhorn-Jaunpass AG., mit Sitz in Boltigen. Datum der Konkurseröffnung: 13. September 1968.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 4. Oktober 1968, um 15 Uhr, im Hotel Simmental, Boltigen 1, S.
Eingabefrist: bis 25. Oktober 1968.

Kt. Solothurn – Konkursamt der Stadt Solothurn, (1998)
4500 Solothurn

Gemeinschuldner: Frei François Raymond, geb. 1940, des Franz, von Wertheimstein, Inhaber der Einzelfirma «F. R. Frei jun., Handel mit Maschinen und Werkzeugen», Solothurn, wohnhaft in Paris.
Datum der Konkurseröffnung: 27. August 1968.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 11. Oktober 1968. Die Forderungen sind Wert 27. August 1968 zu berechnen.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2024)

Gemeinschuldner: Racine Eugen, Wanderstrasse 100 bzw. Güterstrasse 126, Inhaber der Firma «Racine Transporte», Internationale Autotransporte, Jurastrasse 51, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1968.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 4. Oktober 1968, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumlengasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 21. Oktober 1968.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 4. Oktober 1968, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4144 Arlesheim (1999)

Gemeinschuldner: Zeiser-Engler Robert, Inhaber der Einzelfirma Zeba, Import von und Engros-Handel mit Teppichen, Feldbergstrasse 67, bzw. Reinacherstrasse 12, in Basel, wohnhaft in Reinach, Habshagenstrasse 14 (nicht identisch mit Robert Zeiser, Teppichgeschäft, Leonhardsgraben 2, in Basel).
Datum der Konkurseröffnung: 29. August 1968 (Art. 171 SchKG).
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 2. Oktober 1968, nachmittags 15 Uhr, im Bureau des obgenannten Konkursamtes, Domplatz 9.
Eingabefrist: bis und mit 26. Oktober 1968.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 2. Oktober 1968, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. St. Gallen – Konkursamt See, 8640 Rapperswil, (1936¹)
im Auftrag des Konkursrichters Gaster

Zweite Auskündigung

Gemeinschuldnerin: Fa. Altmann & Co., Strassenbau, Weesen.
Konkurrenzeröffnung: 23. Juli 1968.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 14. Oktober 1968.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 3. Oktober 1968, betreffend die nachstehenden Liegenschaften der Gemeinschuldnerin:

- Parzelle Nr. 372 in Weesen,
Parzelle Nr. 80 in Weesen.

Die Liegenschaftsbeschreibungen liegen beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Unterenthald, 9430 St. Margrethen (2000)

Erste Auskündigung

Gemeinschuldnerin: Berger-Geiger Iris, geb. 1936, Hausfrau (Gemüsegeschäft), von Sennwald, wohnhaft im Weyer, 9424 Rheineck.
Eigentümerin nachstehenden Grundstückes:
Grundbruch Rheineck, Parzelle Nr. 306, 2/118
Liegenschaft im Weyer 1, bestehend aus:

- Wohnhaus mit Gemüsehandlung, asssek. sub. Nr. 297 mit 214 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Weg. Der Grundbruchauszug liegt auf dem Konkursamt Unterenthald zur Einsicht auf.

Datum der Konkurseröffnung: 17. September 1968.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: 10. Oktober 1968.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 10. Oktober 1968.

NB. Von denjenigen Gläubigern, die nicht innert 10 Tagen schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie mit der sofortigen, freihändigen Verwertung der Fahnis einverstanden sind. (Über die Verwertungsart der Liegenschaft wird später entschieden).

Kt. Aargau – Konkursamt, 5620 Bremgarten (2015)

Gemeinschuldnerin: Burkard Othmar, geb. 1938, Angestellter, von Auw (Aargau), in Wohlen (Aargau), Postplatz 3.
Datum der Konkurseröffnung: 29. August 1968, 9.35 Uhr.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 11. Oktober 1968.

NB. Die Forderungsmeldungen im Nachlassverfahren gelten nicht auch als solche im Konkursverfahren. Allfällige Verzugszinsansprüche sind bis 29. August 1968 berechnet geltend zu machen.

Kt. Aargau – Konkursamt Kulm, 5724 Dürrenäsch (2001)

Gemeinschuldnerin: Henril-Stiftung, mit Sitz in Reinach (Aargau). Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung durch den behördlich bestellten Beistand der Stiftung: 10. September 1968.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: Samstag, den 5. Oktober 1968.

Kt. Aargau – Konkursamt Kulm, 5724 Dürrenäsch (2002)

Gemeinschuldner: Tobler-Madörin Oskar, 1915, Vertreter, Leutwil (Aargau). Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 10. September 1968.
Eingabefrist: Samstag, den 5. Oktober 1968.

NB. Das Verfahren wird später bestimmt.

Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG. 230)

Kt. St. Gallen – Konkursamt Werdenberg, 9470 Buchs (2016)

Gemeinschuldner: Vonlanthen Franz, 1937, Taxichauffeur, Azmoos-Haus Partana.
Konkurrenzeröffnung: 26. April 1968.
Einstellungsverfügung: 12. September 1968.
Einsprachefrist: 30. September 1968.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 1000.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren geschlossen.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (2003)

Kollokationsplan und Inventare

Im summarischen Konkursverfahren über Haas Armin, geb. 1933, von Zürich und Appenzel, Bristenstrasse 9, 8048 Zürich, Inhaber der Einzelfirma «Klopff-Häslä», Teppichreinigung, Eugen Huberstrasse 125, 8048 Zürich, liegen Kollokationsplan und Inventare den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. September 1968 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan rechtskräftig wird, innert der gleichen Frist sind:

- a) Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen schriftlich beim obgenannten Konkursamt zu stellen;
b) Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen.

Kt. Zürich – Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (2004)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Novet-Schwitz Emil, geb. 1936, von Lützflüh (Bern), Elektromonteur, Bändlistrasse 17, 8048 Zürich 9, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. September 1968 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan rechtskräftig wird.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (2017)

Faillie: Fabrique de boîtes de montres Domdidier S.A., à Domdidier. Délai pour interter action en opposition: dix jours.

Kt. Appenzel I.-Rh. – Konkursamt, 9050 Appenzel (2005)

Gemeinschuldnerin: Speck E. & Co., Strassen- und Tiefbau, Meistersrute, Appenzel.
Auflage- und Anfechtungsfrist von Inventar und Kollokationsplan: vom 23. September bis 3. Oktober 1968.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5400 Baden (2018)

Neuaufgabe zufolge nachträglicher Forderungsanmeldung

Gemeinschuldnerin: Aktiengesellschaft Märki O., zum Stadion, Wettingen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 1. Oktober 1968.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5400 Baden (2019)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes zufolge nachträglicher Forderungsanmeldung

Gemeinschuldnerin: Schütz K. + H. Kollektivgesellschaft, Picton-Vertrieb, Wettingerstrasse 33, in Baden.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 1. Oktober 1968.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1860 Aigle (2020)

Failli: Perret Roger, ferblantier-appareilleur, La Forge, Villars sur Ollon.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est également déposé (art. 32 OF).

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2300 La Chaux-de-Fonds (2006)

Etat de collocation modifié à la suite d'une production tardive

Faillie: Photopal S.A., exploitation de brevets concernant la publicité lumineuse par le moyen d'appareils et automatiques; fabrication et exploitation d'articles lumineux en général; exploitation de tous genres de publicité en Suisse ou à l'étranger, avenue Ld.-Robert 12, à La Chaux-de-Fonds.
L'état de collocation modifié des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
Il s'agit d'une créance de Fr. 5600.– admise en 5^e classe pour ce montant.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich - Konkursamt, 8910 Affoltern a. A. (2025)

Das Konkursverfahren über die **Madame et Monsieur SA**, Handel mit Damen- und Herrenkleidern sowie verwandten Gegenständen, Seewaldstrasse 1800, 8910 Affoltern a. A., ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern vom 13. September 1968, als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317)

(L.P. 195, 196, 317)

Kt. Zürich - Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (2021)

Konkursaufhebung

Infolge Gutheissung des Wiederherstellungsbegehrens ist das am 22. August 1968 über **Stadelmann Marcel**, geb. 1935, von Elgg, Bücherexperte, Seminarstrasse 106, 8006 Zürich, Inhaber der Einzelfirma «Stadelmann Treuhand», Wildbachstrasse 77, 8008 Zürich, eröffnete Konkursverfahren durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 16. September 1968 aufgehoben worden und der Schuldner gilt somit wieder in die Verfügung über sein Vermögen als eingesetzt.

Kt. Schaffhausen - Konkursamt Schaffhausen (2012)

Aufhebung des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über **Carlotti Stefano**, Kaufmann, Freir Platz 6, Schaffhausen, im Handelsregister eingetragen als Teilhaber der Kollektivgesellschaft **Carlotti & Zaugg**, Betrieb des Hotels Schiff (vergleiche Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. Juli 1968 und im Amtsblatt des Kantons Schaffhausen vom 26. Juli 1968), ist durch Rekursentscheid des Obergerichtes des Kantons Schaffhausen vom 6. September 1968 aufgehoben worden.

8200 Schaffhausen, den 16. September 1968

Konkursamt Schaffhausen

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257-259)

Kt. Obwalden - Konkursamt Engelberg (2022)

Steigerungsrückruf

Die auf Samstag, den 21. September 1968 um 14 Uhr, im Hotel Engelberg, in Engelberg angesetzte konkursamtliche Liegenschaftsteigerung bezüglich der Landparzelle im Stockli, in Engelberg, der **Engelberg-Terrabau AG.**, in Liq., Anna-Heerstrasse 18, 8006 Zürich, findet infolge Rückzug des Begehrens der Spezialliquidation nicht statt.

6390 Engelberg, den 18. September 1968

Konkursamt Engelberg

Ct. du Valais - Office des faillites, Sierre (2007)

Ventes mobilières et immobilières après faillite

Failli: Huber René, garage du Lac, St-Léonard.

Les ventes appointées au 1^{er} octobre 1968 sont maintenues. Cependant, elles ne débuteront qu'à 14 heures seulement.

3960 Sierre, le 17 septembre 1968

Office des faillites de Sierre,

le préposé: Ad. Salamin

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insuare i loro crediti

(L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Zürich - Konkurskreis Bülach (2026)

Schuldner: **Broggi Julius**, Bauunternehmer, Gartenstrasse 5, 8152 Glattbrugg, vertreten durch **ATA Treuhand Genossenschaft**, Anna-Heerstrasse 18, 8057 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bülach: 10. September 1968.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 10. Januar 1969.

Sachwalter: Dr. Fridolin Allemann, Rechtsanwalt, Birmsdorfstrasse 52, 8004 Zürich.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 10. September 1968, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter bis zum 14. Oktober 1968 schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 9. Dezember 1968, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinerstrasse 3, 8001 Zürich, mit dem Bemerkung, dass für den Eventualfall (Abänderung des Vorschlages auf Dividendenvergleich im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung) in der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane bestellt werden.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Ct. Ticino - Circondario di Bellinzona (2023)

Debitor: **Nünli Walter**, Fotoprint, in Bellinzona. Data del decreto di moratoria della pretura di Bellinzona: 16 settembre 1968.

Durata della moratoria: quattro mesi.

Commissario del concordato: Dr. Pietro Scerri, Viale Stazione 4, 6500 Bellinzona.

Termine per la notifica dei crediti: entro venti giorni dalla data della presente pubblicazione.

Adunanza dei creditori: martedì 26 novembre 1968, presso lo studio del commissario.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza.

Ct. de Vaud - Arrondissement de Morges (2027)

Débitrice: **Steimer S.A.**, fabrique de machines, à Bussigny.

Date de l'octroi du sursis: 10 septembre 1968.

Durée du sursis: 4 mois, échéant le 15 janvier 1969.

Commissaire au sursis: le préposé aux faillites, 1110 Morges.

Délai pour les productions: 11 octobre 1968.

Assemblée des créanciers: lundi 16 décembre 1968, à 14 heures, à l'Hôtel de Ville de Morges.

Examen des pièces: pendant les 10 jours précédant l'assemblée des créanciers, chez le commissaire.

Ct. du Valais - Arrondissement de Monthey (2008)

Débitrice: **Röthlisberger Marie-Thérèse**, épouse de **Heinz**, originaire de Langnau (Berne), bar «Le Farinet», 1874 Champéry.

Date de l'octroi du sursis par décision du juge-instructeur du district de Monthey: 13 septembre 1968.

Durée du sursis concordataire: 4 (quatre) mois, expirant le 13 janvier 1969.

Commissaire: M^{re} Joseph-Marie Detorrené, préposé aux poursuites et faillites, 1870 Monthey.

Délai pour les productions: 11 octobre 1968.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire dans le délai imparti, avec toutes pièces justificatives utiles, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).

Assemblée des créanciers: mercredi, 13 novembre 1968, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil), à Monthey.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau de l'office des poursuites et Monthey.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich - Bezirksgericht Zürich (2009)

Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlass-Vertrages im Konkurs

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag im Konkurs des **Wildberger-Gillitzer Ernst**, Neue Schöneeggstrasse 151, 8953 Dietikon (Zürich), auf Mittwoch, den 23. Oktober 1968, 14.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137, des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden.

Akteninsicht: vom 1.-10. Oktober 1968, im Zimmer Nr. 250 des Bezirksgerichtes Zürich.

8000 Zürich, den 16. September 1968

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
3. Abteilung

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 a)

Kt. Solothurn - Zivilgericht Bucheggberg-Kriegstetten, Solothurn (2010)

Am 11. September 1968 hat das Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten den zwischen **Grälicher Ernst**, Sattlerei und Bodenbeläge, Schnottwil, und den Gläubigern am 5. August 1968 vereinbarten Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung gerichtlich genehmigt.

4500 Solothurn, den 16. September 1968

Der Zivilgerichtsschreiber von
Bucheggberg-Kriegstetten: K. Flury

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Solothurn - Konkursamt Thierstein (2011)

Einzig konkurssrechtliche Liegenschaftsteigerung

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG betreffend **Reitschule Astor AG** (dato in Liquidation), Neugasse 63, Zürich 5, wird im Auftrage des Konkursamtes Aussersihl-Zürich, Freitag, den 4. Oktober 1968, 16 Uhr, im Restaurant «Bad», in Bärschwil, öffentlich versteigert:

Grundbuch Bärschwil:
Nr. 435: 129 a 14 m² Matten im Falkenried, davon sind 20 a 10 m² Wald

Kat. Schätzung Fr. 1010.—
Konkursamtliche Schätzung Fr. 4000.—

Nr. 433: 42 a 71 m² Matten im Falkenried, davon sind 6 a Wald

Kat. Schätzung Fr. 300.—
Konkursamtliche Schätzung Fr. 1500.—

Vor dem Zuschlag sind an die Verwertungskosten Fr. 1000.— zu bezahlen; die Restforderung ist innert 14 Tagen ab Steigerungsdatum zahlbar.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 18. September 1968 beim unterzeichneten Amte zur Einsicht auf.

Die Steigerungsbedingungen erwachsen in Rechtskraft, sofern sie nicht innert zehn Tagen vom Tage der Auflegung an gerechnet, durch Beschwerde bei der kantonalen Aufsichtsbehörde in Solothurn angefochten werden.

4226 Breitenbach, den 16. September 1968

Konkursamt Thierstein: Dr. K. Müller

Ct. de Vaud - Tribunal cantonal (2013)

Cour des poursuites et faillites, Lausanne

Recours contre le refus d'homologation du concordat

Les créanciers de **Heuter Ida**, à Lausanne, sont informés que la cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, siégeant au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, statuera en audience publique, le jeudi 17 octobre 1968, à 14 heures 30, sur le recours exercé par **Ida Heuter**, à Lausanne, contre le prononcé rendu le 22 août 1968 par le président du Tribunal civil du district de Lausanne, refusant l'homologation du concordat proposé par la recourante à ses créanciers chirographaires.

Un délai au 4 octobre 1968 est fixé aux créanciers, le cas échéant, faire valoir leurs moyens par mémoire, produire des pièces nouvelles et éventuellement requérir des mesures complémentaires d'instruction; les mémoires doivent être produits en deux exemplaires au greffe du Tribunal cantonal (cour des poursuites et faillites). Les mémoires produits hors délai ne seront pas versés au dossier.

Le dossier peut être consulté par les intéressés au greffe du Tribunal cantonal.

1003 Lausanne, le 17 septembre 1968

Le président de la cour des poursuites et faillites

Ct. de Vaud - Tribunal cantonal (2028)

Cour des poursuites et faillites, Lausanne

Recours contre le rejet d'une requête de sursis concordataire

Les créanciers de la Société anonyme **Catrex S.A.**, à Avenches, sont informés que la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, siégeant au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, statuera en audience publique, le jeudi 31 octobre 1968, à 14 heures 30, sur le recours exercé par la société **Catrex S.A.**, à Avenches, contre le prononcé rendu le 30 août 1968 par le président du Tribunal du district d'Avenches, rejetant la demande de sursis concordataire présentée par la recourante.

Un délai au 7 octobre 1968 est fixé aux créanciers pour, le cas échéant, faire valoir leurs moyens par mémoire, produire des pièces nouvelles et éventuellement requérir des mesures complémentaires d'instruction; les mémoires doivent être produits en deux exemplaires au greffe du Tribunal cantonal (cour des poursuites et faillites). Les mémoires produits hors délai ne seront pas versés au dossier.

Le dossier peut être consulté par les intéressés au greffe du Tribunal cantonal.

1003 Lausanne, le 19 septembre 1968

Le président de la cour des poursuites et faillites

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,

Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

10. September 1968.
Stiftung Pfadfinderheim Rüschlikon, in **Rüschlikon**. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. Mai 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt den Bau und den Betrieb eines Heimes für die Rüschliker Pfadfinder. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von fünf Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien führen: **Ernst Fröhlich**, von **Bülach**, in **Rüschlikon**, Präsident des Stiftungsrates, und **Werner Siegrist**, von **Zürich** und **Hüntwangen ZH**, in **Rüschlikon**, Mitglied sowie Aktuar und Quästor des Stiftungsrates. Domizil: **Albisweg 5** (bei **Ernst Fröhlich**).

10. September 1968.
Genossenschaftsinstitut «Im Grüene» Rüschlikon, in **Rüschlikon** (SHAB. Nr. 187 vom 12. 8. 1967, S. 2720). Mit Verfügung vom 3. Mai 1968 hat das Eidgenössische Departement des Innern die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt, die Besitzung Langhalden in **Rüschlikon** der Allgemeinheit als Erholungsstätte zur Verfügung zu stellen, auf der genannten Besitzung ein Institut zu errichten und zu betreiben, das die wissenschaftliche Forschung auf sozialem und wirtschaftlichem Gebiet unter besonderer Berücksichtigung des Genossenschaftsgedankens fördert sowie wissenschaftliche Veranstaltungen und Arbeiten auf sozialem und wirtschaftlichem Gebiete durchzuführen oder zu unterstützen, wie unter anderem durch Verbreitung des entsprechenden Schrifttums.

10. September 1968.
Jif-Fürsorgestiftung, in **Zürich 4** (SHAB. Nr. 200 vom 27. 8. 1966, S. 2731). **Heinrich Wymann** führt Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift **Karl Hümbeli**, von **Zürich** und **Stadel**, in **Winterthur**, Mitglied des Stiftungsrates.

10. September 1968.
Fürsorgestiftung der Firma Schuhhaus Csuka A.-G., in **Zürich 4** (SHAB. Nr. 82 vom 7. 4. 1962, S. 1038). Die Unterschriften von **Josef Csuka** und **Erna Csuka** geb. **Goldschmidt** sind erloschen. **Henry Levy**, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu führt Einzelunterschrift **Liliane Levy-Csuka**, von **Zürich**, in **Herrliberg**, Präsidentin des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen **Rudolf Manz**, von **Aarau**, in **Oberengstringen**, und **Marie Maag**, von **Winterthur**, in **Zürich**, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

10. September 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma René Giezendanner & Co., in **Zürich 2** (SHAB. Nr. 224 vom 26. 9. 1964, S. 2899). Neues Domizil: **Gartenstrasse 38**, in **Zürich 2** (c/o **René Giezendanner & Co.**).

10. September 1968.
Stiftung für Angestellte und Arbeiter der Schweizerischen Schmirgel-scheibenfabrik A.G., in **Winterthur 1** (SHAB. Nr. 289 vom 9. 12. 1967, S. 4052). Die Unterschrift von **Dr. Hans Schlatter** ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift **Michael Hoessli**, von **Ander**, in **Küssnacht**, Präsident des Stiftungsrates; er zeichnet je mit dem Protokollführer **Max Brändli** oder dem Mitglied des Stiftungsrates **Ernst Ruppiner**; die beiden Letztgenannten zeichnen jedoch nicht auch unter sich.

11. September 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Arnold Ehrat, in **Horgen**. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 2. August 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Arnold Ehrat», in **Horgen**, im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Arbeitslosigkeit, im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Süfterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen **Arnold Ehrat**, von **Lohn SH**, in **Horgen**, Vorsitzender, und **Ruth Ehrat**, von **Lohn SH**, in **Horgen**, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: **Hernerholzgasse 5** (bei der Firma «Arnold Ehrat»).

11. September 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Schmidlin Fabrik für Blechkanal-Systeme und Zubehör für Lüftungs- und Klimaanlage, in **Affoltern am Albis**, in **Affoltern a. A.** (SHAB. Nr. 158 vom 9. 7. 1966, S. 2215). Mit Beschluss des Bezirksrates Affoltern vom 27. Juni 1968 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Firma Schmidlin AG, Fabrik für Blechkanal-Systeme und Zubehör für Lüftungs- und Klimaanlage**, **Affoltern a. A.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Schmidlin AG», in **Affoltern a. A.**, sowie ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Domizil: **Mettemstetterstr. Nr. 1272** (bei der Firma Schmidlin AG.).

11. September 1968.
Fürsorgefonds der Schweizerischen Nationalbank, in **Zürich 1** (SHAB. Nr. 81 vom 8. 4. 1967, S. 1196). Die Unterschriften von **Dr. Max Iké** und **Dr. Jakob Leemann** sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an **Dr. Fritz Leutwyler**, von **Reinach AG**, in **Zumikon**.

16. September 1968.
Stiftung Höhere Schule Righof, in **Zürich**. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. April 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt den Betrieb einer Bildungs- und Erziehungsstätte für Schüler und Schülerinnen ab 14 Jahren aus dem In- und Ausland. Es sollen auch Schüler aufgenommen werden, die an öffentlichen Schulen Schwierigkeiten haben in der Weiterbildung,

wobei das pädagogische Interesse berücksichtigt wird. Ebenfalls sollen einige Frei- resp. preislich reduzierte Plätze im Externat geschaffen werden für Minderbemittelte. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von zwei bis sechs Mitgliedern. Einzelunterschrift führt Lucia Grosser, von Herisau, in Zürich, Vorsitzende des Stiftungsrates. Domizil: Klusstrasse 44 in Zürich 7 (bei Lucia Grosser).

16. September 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Methodistenkirche in der Schweiz, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 60 vom 12. 3. 1966, S. 828). Die Unterschrift von Katharina Müller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Frieda Keller, von Oberembrach, in Stäfa, Mitglied des Stiftungsrates.

16. September 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Zweigniederlassung Zürich der Cyanamid International Corporation (Employees' Welfare Foundation of the Zurich Branch Office of Cyanamid International Corporation), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 5 vom 7. 1. 1967, S. 64). Die Unterschrift von René Othenin Girard ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Kurt Willy Dieterle, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

16. September 1968.

Stiftung Vernicor AG, in Meilen (SHAB. Nr. 251 vom 13. 9. 1966, S. 534). Die Unterschrift von Alfred Kaufmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Stamm, von Schleithelm und Meilen, in Meilen, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

16. September 1968.

Dr. Ida Somazzi-Stiftung, in Bern, Förderung und Auszeichnung von Originalarbeiten, Publikationen und Vorträgen auf den Gebieten, denen Dr. Ida Somazzi ihre wertvollsten Kräfte gewidmet hat usw. (SHAB. Nr. 304 vom 31. 12. 1964, S. 3919). Die Unterschrift von Max Felchlin, Quastor, ist erloschen. In den Stiftungsrat ist neu gewählt worden Prof. Dr. Hans Zbinden, von Bern und Guggisberg, in Bern; er ist Mitglied des Stiftungsausschusses. Der Präsident oder der Vizepräsident des Ausschusses führt Kollektivunterschrift mit einem der weiteren Mitglieder des Stiftungsausschusses. Domizil: Jolimontstrasse 2 (amtliche Umbenennung), Villa Sonnenhof (bei Dr. iur. Martha Daeniker).

Bureau Biel

13. September 1968.

Fürsorge-Stiftung zu Gunsten der Arbeiter und Angestellten der Firma Studer A.G., in Biel (SHAB. Nr. 44 vom 22. 2. 1958, S. 533). Hans Bleuer, Sekretär, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates und zugleich als Präsident wurde gewählt Hans Krauchthaler, von Wynigen, in Ersigen. Er führt Einzelunterschrift. Der bisherige Präsident Ernst Bleuer führt als Mitglied weiterhin Einzelunterschrift.

Bureau de Porrentruy

16. septembre 1968.

Fondation de la Caisse des pensions en faveur du personnel payé à la quinzaine de F. J. Burrus et Cie, à Boncourt (FOSC. du 18. 11. 1961, N° 271, p. 3367). Gustave Prêtre ne fait plus partie du conseil de fondation; en conséquence sa signature est radiée. Gérard Jecker, de Büsserach SO, à Buix, a été nommé secrétaire du conseil de fondation. Il engage la fondation en signant collectivement avec le président Léon Burrus (déjà inscrit).

Luzern – Lucerne – Lucerna

Personalfürsorge-Stiftung der Gehr. Waltert, Fabrik elektrischer Apparate, Horw, in Horw (SHAB. Nr. 12 vom 18. 1. 1964, S. 1960). Laut öffentlicher Urkunde vom 26. Juli 1968 wurde das Statut geändert. Der Name der Stiftung lautet jetzt: **Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Waltert AG**. Der Gemeinderat von Horw hat am 22. August 1968 der Aenderung zugestimmt.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

11 septembre 1968.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Julien Monney & Fils, menuiserie, à Charmey. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 24 août 1968, une fondation ayant pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la maison «Julien Monney & Fils», menuiserie, à Charmey, et à leurs familles, afin de les protéger des risques vieillesse, décès et invalidité. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres. La fondation est engagée par la signature individuelle de Julien Monney, de Porsel, à Charmey, président du conseil de fondation. Adresse de la fondation: Bureaux de la maison «Julien Monney & Fils», menuiserie, à Charmey.

11 septembre 1968.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Albert Repond & Fils, menuiserie, à Charmey. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 24 août 1968, une fondation ayant pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la maison «Albert Repond & Fils, menuiserie, à Charmey» et à leurs familles, afin de les protéger des risques vieillesse, décès et invalidité. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres. La fondation est engagée par la signature individuelle d'Albert Repond, de et à Charmey, président du conseil de fondation. Adresse de la fondation: bureaux de la Maison «Albert Repond & Fils», menuiserie, à Charmey.

11 septembre 1968.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Noël Bertherin, menuiserie-charpente, à Vuadens. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 31 août 1968, une fondation ayant pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la maison «Noël Bertherin, menuiserie-charpente», à Vuadens, et à leurs familles, afin de les protéger des risques de vieillesse, décès et invalidité. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres. La fondation est engagée par la signature individuelle de Noël Bertherin, de Vaulruz, à Vuadens, président du conseil de fondation. Adresse de la fondation: bureaux de la Maison «Noël Bertherin» menuiserie, à Vuadens.

Bureau de Fribourg

12 septembre 1968.

Fürsorgefonds der Cafag Cartonnenfabrik Freiburg A.G., à Fribourg (FOSC. du 10. 8. 1957, N° 185, p. 2149). Louis Lombard et Gustave Frei ne font plus partie du conseil de fondation. Leur signature est radiée. Ont été nommés membres du conseil de fondation: Hermann Egger, de et à St-Ours, vice-président; René Mettraux, de Neyruz, Matran et Fribourg, à Fribourg, secrétaire; Erwin Riedo, de Planfayon, à Marly-le-Petit; Franz Wirth, d'Ursenbach BE, à Marly-le-Grand; tous avec signature collective à deux entre eux ou avec le président inscrit: Max Häusler.

12 septembre 1968.

Fonds de secours de la Papro, société anonyme pour la fabrication de produits en papier, à Fribourg (FOSC. du 27. 7. 1957, N° 173, p. 2044). Louis Lombard n'est plus secrétaire et membre du conseil de fondation. Sa signature est radiée. Ont été nommés membres du conseil de fondation: Hermann Egger, de et à St-Ours, vice-président; René Mettraux, de Neyruz et Matran, à Fribourg,

secrétaire; Franz Wirth, d'Ursenbach BE, à Marly-le-Grand; Erwin Riedo, de Planfayon, à Marly-le-Petit; tous avec signature collective à deux entre eux ou avec le Dr. Max Häusler, président (inscrit).

12 septembre 1968.

Fondation Pro Bolivia, à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 30 juillet 1968, une fondation. La fondation a pour but l'encouragement et le soutien d'élèves à tous niveaux et d'étudiants, d'universités, des sciences, de l'éducation et de la culture en général en Bolivie, en considérant que l'avenir de ce pays dépend de la capacité civique et professionnelle de ses élites. La fondation favorise en particulier la formation professionnelle et universitaire du personnel enseignant et des étudiants boliviens. Elle soutient enfin les œuvres culturelles philanthropiques et sociales intéressant la Bolivie. De plus, la fondation assume la fonction de «Comité de Gestion de la Fondation Universitaire Simon I Patino de La Paz», laquelle fondation a les mêmes buts. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de cinq membres. Le premier conseil est désigné par les fondateurs. Il se complète ensuite lui-même par cooptation. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Celui-ci est composé de: Jean-Aimé Baumann, de Genève, à La Croix-de-Rozon GE, président; Maurice Borcard, de Grandvillard FR, à Villars-sur-Glâne, vice-président; John Dubouchet, de et à Genève, secrétaire; Robert H. Lutz, de Zurich, à Zumikon ZH, et Georges Lomné, de nationalité française, à Paris, ces deux derniers membres. Adresse: Place de la Gare 8, c/o Crédit Suisse.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balshthal

12. September 1968.

Walter Racine-Stiftung, in Welschenrohr (SHAB. Nr. 185 vom 10. 8. 1963, S. 2331). Die Unterschriften von Walter Racine, Präsident des Stiftungsrates und Norbert Scherrer, Sekretär des Stiftungsrates, sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Elsa Racine geb. Bur, von La Chaux-de-Fonds, Präsidentin des Stiftungsrates, und Ernst Lachat, von Asuel BE, Sekretär des Stiftungsrates, beide wohnhaft in Welschenrohr. Ernst Lachat und der bereits kollektiv zeichnende Ernst Uebelhardt zeichnen nicht unter sich, sondern je nur mit der Präsidentin.

Bureau Olen-Gösgen

10. September 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Schlittler & Co., Winznau-Olten, in Winznau (SHAB. Nr. 9 vom 12. 1. 1963, S. 104). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 23. 7. 1968 und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 6. August 1968 wurden die Statuten revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Agro-Schlittler AG**.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

9. September 1968.

Fürsorge-Stiftung für die Mitglieder der Genossenschaft-Zimmerei und Schreinerei Basel, in Basel (SHAB. Nr. 74 vom 29. 3. 1958, S. 885). Die Unterschrift des Hans Portmann ist erloschen. Unterschrift zu zweien führt der neue Präsident des Stiftungsrates, Dr. René Brunner, von Glarus, in Reinach BL. Das Mitglied Paul Steiger, Verwalter, wohnt nun in Reinach BL.

10. September 1968.

Pensionskasse des Aussendienstes der Patria, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, in Basel (SHAB. Nr. 290 vom 12. 12. 1964, S. 3740). Die Unterschrift des Dr. Ernst Buchmann ist erloschen. Dr. Louis Barthe ist nun Präsident des Stiftungsrates. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien: Dr. Hans Steinemann, von Hagenbuch, in Basel.

10. September 1968.

Pensionskasse des Verwaltungspersonals der Patria, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, in Basel (SHAB. Nr. 116 vom 19. 5. 1962, S. 1487). Die Unterschrift des Dr. Ernst Buchmann ist erloschen. Dr. Louis Barthe ist nun Präsident des Stiftungsrates. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien: Dr. Hans Steinemann, von Hagenbuch, in Basel.

11. September 1968.

Stiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma B. Wepf & Cie., in Basel (SHAB. Nr. 18 vom 23. 1. 1945, S. 190). Durch öffentliche Urkunde vom 23. August 1968 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 9. September 1968 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Stiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma Wepf & Co.** Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 Mitgliedern. Die Unterschrift des Bernhard Wepf ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates, Heinrich Wepf, von Mülheim TG, in Riehen.

11. September 1968.

Pensionskasse der Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 98 vom 27. 4. 1968, S. 903). Die Unterschrift des Dr. h. c. Wilhelm Preiswerk ist erloschen. Als Präsident zeichnet nun das Stiftungsratsmitglied Prof. Dr. Ernst Zwinggi zu zweien. Neu führt als Stiftungsratsmitglied (Vertreter des Arbeitgebers) Unterschrift zu zweien: Hans Göhner, von und in Basel.

11. September 1968.

Pensionskasse der Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuer-schaden, in Basel (SHAB. Nr. 23 vom 28. 1. 1967, S. 354). Die Unterschrift des Dr. h. c. Wilhelm Preiswerk ist erloschen. Als Präsident zeichnet nun das Stiftungsratsmitglied Prof. Dr. Ernst Zwinggi zu zweien. Neu führt als Stiftungsratsmitglied (Vertreter des Arbeitgebers) Unterschrift zu zweien: Hans Göhner, von und in Basel.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

11. September 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Risi-Nahrungsmittelfabrik AG, bisher in Basel (SHAB. Nr. 4 vom 6. 1. 1962, S. 39). Die Stiftungs-urkunde wurde am 15. Dezember 1967 geändert. Der Sitz wurde nach Oberwil verlegt. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin oder ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit oder unversicherter Notlage. Die ursprüngliche Stiftungsurkunde datiert vom 16. Dezember 1961. Dem Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, gehören an: Rudolf Tanner, von Basel, in Oberwil BL, als Präsident; Elisabeth Gürtler-Tanner, von und in Basel, und Hans Sommer, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Mühlemattweg 8 (bei der Stifterfirma).

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

13. September 1968.

Fürsorgekasse der Allgemeinen Versicherungs-Gesellschaft Helvetia in St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 116 vom 19. 5. 1956, S. 1296). Die Unterschriften von Hugo Helmsdörfer und Karl Staub sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Willi Gsell, von und in St. Gallen, als Vertreter des Verwaltungsrates, und Roman Schmitter, von Widnau, in St. Gallen, als Vertreter des Personals; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Oskar Rhiner, von Sennwald, in St. Gallen.

13. September 1968.

Fürsorgekasse der Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 163 vom 15. 7.

1967, S. 2420). Dr. Oskar Rhiner ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde als Vertreter des Personals in den Stiftungsrat gewählt: Willi Fischbacher, von Hemberg, in St. Gallen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

16. September 1968.

Fürsorge-Stiftung der Firma Mayer & Co. Holzhau-Unternehmen, Sägewerk, in Wil, in Wil (SHAB. Nr. 87 vom 14. 4. 1956, S. 963). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 30. August 1968 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

16. September 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Regloplas AG, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. September 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei unversicherter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Max Steiger, von Oberriet, in St. Gallen, Präsident; Ernst Rhyner, von Elm GL, in Thal, und Emil Engler, von Sevelen, in St. Gallen. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma, Brauerstrasse 25.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.

Personalvorsorge-Stiftung der Marbag AG, in Beinwil am See (SHAB. Nr. 192 vom 17. 8. 1968, S. 1793). Die Vorsorge erstreckt sich auch auf Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat.

16. September 1968.

Personalfürsorgefonds der Firma Friedrich Schmid & Cie., Putz-fabrik & Reinigungsanstalt, Suhr/Aarau, in Suhr. Stiftung (SHAB. Nr. 284 vom 3. 12. 1955, S. 3096). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Hans-Martin Schwyter-Schmid, von Lachen SZ und Frauenfeld, in Suhr.

16. September 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hans Frauchiger A.G., Baden, in Baden (SHAB. Nr. 308 vom 31. 12. 1960, S. 3781). Die Unterschrift des infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Hans Frauchiger ist erloschen. Neuer Präsident ist Bruno Frauchiger-Bernhard, von Eriswil BE, in Baden. Er führt Einzelunterschrift.

Tessin – Tessin – Ticino

Distretto di Mendrisio

10 settembre 1968.

Fondo di previdenza sociale per il personale della Frieden S.A., in Balerna (FUSC. del 18. 1. 1947, N° 14, p. 185). Jakob Frieden, Edoardo Fattorini e Giulio Crivelli, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione: le loro firme sono quindi estinte. In loro sostituzione sono stati nominati: Heinz Frieden, da Ruppoldsried BE, in Balerna, presidente; Silvio Bernasconi, da Bienne, in Morbio Inferiore, e Francesco Corti, da ed in Balerna, membri. La fondazione è impegnata con la firma collettiva a due del presidente con un membro, come precedentemente.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Anvenches

11 septembre 1968.

Fonds de prévoyance pour le personnel de von Gunten et Cie S.A., à Foug. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 8 mars 1967 une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel stable de la maison «von Gunten et Cie S.A.» et éventuellement leurs familles à faire face aux conséquences économiques de la maladie, de l'invalidité, de la vieillesse et du décès. Le conseil de fondation est composé d'un ou de plusieurs membres désignés par la fondatrice. Le conseil de fondation désignera un organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature individuelle de Paul von Gunten, de Sigriswil BE, à Foug, seul membre du conseil de fondation. Adresse de la fondation: chez von Gunten et Cie S.A.

Wallis – Valais – Vallesse

Bureau de St-Maurice

11 septembre 1968.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel du bureau d'architecture «P. Dorsaz», à Bagnes. Sous cette dénomination, il a été constitué par acte authentique du 24 juillet 1968 une fondation dans le but de venir en aide aux membres du personnel du fondateur en cas de vieillesse, invalidité, maladie ou d'accident, et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Le conseil de fondation se compose de deux à cinq membres dont le président désigné par le fondateur et un membre choisi par et parmi le personnel. La fondation est engagée par les signatures collectives de Pierre Dorsaz, de Sion, à Bagnes, président, et René Michaud, de et à Bagnes. Adresse de la fondation: Verbier, chez Pierre Dorsaz.

Genève – Genève – Ginevra

12 septembre 1968.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Intra SA, à Genève (FOSC. du 19. 11. 1966, p. 3670). Acte de fondation modifié le 9 août 1968. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Kleinvort, Benson (Geneva) SA**. Adresse: 2, place du Rhône, chez Kleinvort. Benson (Geneva) SA.

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales

Fabrique d'Horlogerie Wilka

(Wilka Watch Company) (Uhrenfabrik Wilka),
Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 13 septembre 1968 (mil neuf cent soixante-huit), Fabrique d'Horlogerie Wilka, société anonyme établie à Genève, a décidé de réduire son capital social de cinq cent mille francs (Fr. 500.000.—) à deux cent vingt-cinq mille francs (Fr. 225.000.—) par le remboursement de deux cent septante-cinq (275) actions de mille francs (Fr. 1000.—) chacune, N°s 226 à 500, qui seront annulées.

Les créanciers de la société en sont informés afin qu'ils puissent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Ils doivent le faire en l'étude de M^e Edmond-Lucien Desert, notaire, à Genève, boulevard Helvétique 29, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis. (AA. 356⁴)

1200 Genève, le 13 septembre 1968

Le conseil d'administration

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

232969. Date de dépôt: 25 juin 1968, 18 h.
Comptoir des Tissus et Confection S.A., 6-8, rue de la Croix d'Or,
Genève. — Fabrication et commerce.

Textiles tels que tissus, vêtements et autres articles de confection;
souliers; articles de fausse bijouterie; colifichets; articles en cuir, soit
sacs à main, chapeaux, gants, cravates, valises, serviettes, porte-
monnaie, portefeuilles et porte-clefs; parapluies.
(Cl. int. 14, 18, 22 à 27)

Contis

232970. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1968, 14 Uhr.
Georg Wyss, Hönigerstrasse 42, Zürich 10.
Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren, Tafelgeräte, sakrale Geräte und Plastiken; alle diese
Erzeugnisse aus Edelmetall. (Int. Kl. 8, 14)



232971. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1968, 14 Uhr.
Georg Wyss, Hönigerstrasse 42, Zürich 10.
Fabrikation und Handel.

Schmuck, Tafelgeräte, sakrale Geräte und Plastiken; alle diese Er-
zeugnisse aus Edelmetall. (Int. Kl. 8, 14)



232972. Date de dépôt: 27 juin 1968, 19 h.
Delma Watch Limited (Uhrenfabrik Delma AG) (Montres Delma
S.A.), Lengnau près Bienne. — Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en
plaque (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); bijouterie en
vrai et en faux, pierres précieuses; montres, leurs parties, bracelets
de montres et tous autres appareils à mesurer le temps.
(Cl. int. 9, 14)



DELMA

232973. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1968, 11 Uhr.
Spilag AG, Steinenvorstadt 75, Basel. — Fabrikation und Handel.

Berufskleider, Hemden, Pyjama, Herren- und Knabenkonfektion.
(Int. Kl. 25)



232974. Date de dépôt: 28 juin 1968, 17 h.
Association vaudoise des détaillants en textiles, A.V.D.T., 8, avenue
Jomini, Lausanne. — Marque collective.

Tous articles textiles. (Cl. int. 22 à 27)

SPECIALISTE
TEXTILE
SPECIALISTE

232975. Date de dépôt: 21 mai 1968, 14 h.
André Ducardonny, 8, chemin de Pougny, Bellevue, Genthod
(Genève). — Fabrication.

Bijouterie-joaillerie en métaux précieux. (Cl. int. 14)



232976. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1968, 7 Uhr.
Weber Sirmach, Sirmach (Thurgau). — Fabrication.

Heimtextilien und modische Stoffe. (Int. Kl. 24, 25, 27)



232977. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1968, 18 Uhr.
Max Müller, Autogenwerk, Friedensweg 9, Horgen (Zürich).
Fabrikation und Handel.

Autogene Schweiß- und Schneidgeräte, Lötgeräte, Propan-Wärme-
Werkzeuge, Schneidmaschinen. (Int. Kl. 7, 8, 9)



232978. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1968, 18 Uhr.
Max Müller, Autogenwerk, Friedensweg 9, Horgen (Zürich).
Fabrikation und Handel.

Autogene Schweiß- und Schneidgeräte, Lötgeräte, Propan-Wärme-
Werkzeuge, Schneidmaschinen. (Int. Kl. 7, 8, 9)



232979. Date de dépôt: 2 juillet 1968, 19 h.
Rodania S.A. (Rodania AG) (Rodania Ltd.), Grenchen (Soleure).
Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en
plaque (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); bijouterie en vrai
et en faux, pierres précieuses; montres, leurs parties, bracelets de
montres et tous autres appareils à mesurer le temps. (Cl. int. 9, 14)



232980. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1968, 17 Uhr.
Transglobe AG, Petersgraben 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Sämtliche Arten von Klebstoffen, Bitumen, Dachpappe, Fensterkitt,
Plastikablauf- und Wasserrohren aus PVC, Stahlrohren, Spültröge,
Schlösser, Vorhangschienen, Werkzeuge, Kunststoffplatten, Isolier-
platten, Beschläge sowie allgemeine Baumaterialien.
(Int. Kl. 1, 6, 8, 11, 16, 17, 19, 20)



232981. Hinterlegungsdatum: 18. April 1968, 16 Uhr.
Seifenfabrik Hochdorf AG, Hochdorf (Luzern).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe
der Marke Nr. 124470. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
24. Februar 1968 an.

Waschpulver, Seifen und Seifenprodukte jeder Art, Reinigungsmittel,
Einweich- und Wasserenthärtungsmittel, Bleichmittel. (Int. Kl. 1, 3)

FLORINA

232982. Hinterlegungsdatum: 18. April 1968, 16 Uhr.
Seifenfabrik Hochdorf AG, Hochdorf (Luzern).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 124471. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Februar 1968 an.

Waschpulver, Seifen und Seifenprodukte jeder Art, Reinigungsmittel,
Einweich- und Wasserenthärtungsmittel, Bleichmittel. (Int. Kl. 1, 3)

SCHNEEWEISS

232983. Hinterlegungsdatum: 18. April 1968, 16 Uhr.
Seifenfabrik Hochdorf AG, Hochdorf (Luzern).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 124472. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Februar 1968 an.

Seifen und Seifenprodukte jeder Art, Waschpulver, Reinigungsmittel,
Einweich- und Wasserenthärtungsmittel, Bleichmittel, Entkeimungs-
und Entwesungsmittel, Pflanzenschutzmittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

GLORIA

232984. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1968, 20 Uhr.
Tobler & Co. AG Chemische Fabrik (Tobler & Cie S.A. fabrique de
produits chimiques) (Tobler & Cie Ltd. chemical works), Bahnhof-
strasse, Albstätten (St. Gallen). — Fabrikation und Handel. — Erneue-
rung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 132959. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Mai 1968 an.

Lederimprägnierungsmittel und Konservierungsmittel, Lederöl, Lederfär-
bemittel, Skimprägnierungsmittel, Schmiermittel, Staubbindemittel,
Klebstoffe. (Int. Kl. 1, 2, 4, 16)

ROBBOL

232985. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1968, 20 Uhr.
Tobler & Co. AG Chemische Fabrik (Tobler & Cie S.A. fabrique de
produits chimiques) (Tobler & Cie Ltd. chemical works), Bahnhof-
strasse, Albstätten (St. Gallen). — Fabrikation. — Erneuerung mit er-
weiterter Warenangabe der Marke Nr. 138616. Die Schutzfrist aus der
Erneuerung läuft vom 31. Mai 1968 an.

Schuh- und Lederpflegemittel, Skilacke und Skiwachs sowie Sport-
artikel (ausgenommen Sportbekleidung). (Int. Kl. 3, 4, 28)

BERNINA

232986. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1968, 20 Uhr.
Elastic AG (Elastic S.A.) (The Elastic Mfg. Co. Ltd.), Elsäckerstrasse
Nr. 248, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit ein-
geschränkter Warenangabe der Marke Nr. 126212. Die Schutzfrist
aus der Erneuerung läuft vom 24. Juni 1968 an.

Gummielastische Textilien und andere elastische Artikel der Textil-
industrie. (Int. Kl. 23 bis 27)

EXCELASTIC

232987. Date de dépôt: 2 juillet 1968, 18 h.
Zodiac S.A., 25, Bellevue, Le Locle (Neuchâtel).
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 128443.
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le
2 juillet 1968.

Montres, parties de montres. (Cl. int. 14)

RECTORY

232988. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1968, 11 Uhr.
Gebr. Wyss, Büron (Luzern). — Fabrikation und Handel. — Ueber-
tragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke
Nr. 124305 von der Firma gleichen Namens Gebr. Wyss, Büron
(Luzern).

Geschirrspülmaschinen für Haushalt und Gewerbe (Halbautomaten
und Vollautomaten). (Int. Kl. 7)

PURANA

232989. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1968, 16 Uhr.
Dr. P. Fischer, vormals Lüdy & Cie, Hohengasse 19, Burgdorf
(Bern). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke
Nr. 124661. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. April
1968 an.

Arzneimittel, chemisch-pharmazeutische Produkte für medizinische,
hygienische, industrielle und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeu-
tische Präparate und Drogen, Desinfektionsmittel, diätetische Nähr-
präparate. (Int. Kl. 1, 5)

FOSSILOL

232990. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1968, 20 Uhr.
Paul Eggimann Aktiengesellschaft, Alte Landstrasse 32, Thalwil
(Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke
Nr. 126901. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juli
1968 an.

Pharmazeutische Produkte aller Art. (Int. Kl. 5)

GEM

232991. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1968, 20 Uhr.
Calida AG (Calida S.A.) (Calida Ltd.), Oberkirch (Luzern); Post-
adresse: Sursee (Luzern). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung
der Marke Nr. 127092. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
15. Juli 1968 an.

Textilien, insbesondere Konfektionswaren für Damen und Herren.
(Int. Kl. 22 bis 27)

CALIDA

232992. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1968, 17 Uhr.
Sigrüst & Schaub, 10, rue des Fossés, Morges (Waadt).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe
der Marke Nr. 124692. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 21. April 1968 an.

Füllfedern, Füllbleistifte, Kugelschreiber, Filz- und Faserschreiber,
Schreib-, Zeichen-, Mal-, Büro- und Papeteriewaren, Bürogeräte,
Büromöbel und Büromaschinen. (Int. Kl. 9, 16, 20)

DOUGLAS

Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1967

Passiven

	Fr.		Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre	3 000 000.—	Eigenkapital:	
Wertschriften		Aktienkapital	10 000 000.—
Obligationen und Pfandbriefe	70 283 643.69	Reservefonds	5 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	1 515 151.—	Spezialreserven:	
Übrige Aktien und Anteilscheine	5 448 226.93	Dispositionsfonds	650 000.—
Übrige Wertschriften	4 588 425.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Schuldbuchforderungen	240 000.—	Prämienüberträge	35 572 000.—
Darlehen an Körperschaften	658 941.25	Deckungskapital für laufende Renten	295 584.—
Grundpfandtitel	5 097 500.—	Schwabende Schäden	101 000 416.—
Grundstücke	25 467 000.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und	
Bardposits bei Regierungen und Verbänden	42 005.50	Rückversicherungsverkehr	6 165 879.30
Kassabestand und Postcheckguthaben	186 983.69	Depots aus abgegebenen Versicherungen	2 243 952.69
Guthaben bei Banken	12 891 594.—	Schuldverpflichtungen:	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	16 564 742.10	Agenten	909 053.38
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und		Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für	
Rückversicherungsverkehr	5 860 506.90	das Personal (selbständige Stiftung) Fr. 10 288 542.60	
Depots aus übernommenen Versicherungen	15 114 238.56	Übrige Passiven	5 206 462.20
Mobilien und Material	1.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	184 377.87
Übrige Aktiven	268 759.82		
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 900.—		Garantieverbindlichkeiten: Fr. 900.—	
	167.227 725.44		167 227 725.44

8000 Zürich, den 26. Juni 1968

Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft

Der Präsident: A. W. Gattiker

Der Generaldirektor: Dr. H. Gugolz

Nijmeegsche Glas- en Algemeene Verzekering-Maatschappij N.V., Amsterdam

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1967

Passiven

	Hfl.		Hfl.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	415 472.—	Aktienkapital	250 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	36.—	Reservefonds	250 000.—
Darlehen an Körperschaften	1 901 727.50	Spezialreserven:	
Grundpfandtitel	129 009.—	Allgemeine Reserve	315 000.—
Guthaben bei Banken	47 741.59	Reserve für besondere Zwecke	100 000.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	66 420.86	Rücklage für Wertpapierverluste	84 497.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und		Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Rückversicherungsverkehr	22 361.03	Prämienüberträge	1 522 200.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	30 784.70	Schwabende Schäden	188 400.—
Stückzinsen und Mieten	31 239.11	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und	
Übrige Aktiven	596 351.88	Rückversicherungsverkehr	5 517.07
		Schuldverpflichtungen:	
		Agenten	53 999.99
		Übrige Passiven	370 907.50
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	100 622.11
	3 241 143.67		3 241 143.67

Amsterdam, den 30. Juni 1968

Nijmeegsche Glas- en Algemeene

Verzekering-Maatschappij N.V.:

Goedhart

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Ghana

Einfuhrvorschriften

Im «Ghana Commercial and Industrial Bulletin» Nr. 42 vom 30. August 1968 wurden die ghanesischen Einfuhrvorschriften für das Jahr 1969 veröffentlicht. Soweit diese die schweizerische Exportindustrie interessieren, sind sie in den nachstehenden Listen widergegeben:

Ghana

Prescriptions en matière d'importation

Dans le «Ghana Commercial and Industrial Bulletin» N° 42 du 30 août 1968, les autorités ghanaises ont publié les prescriptions en matière d'importation valables pour l'année 1969. En tant que ces dernières intéressent l'industrie suisse d'exportation, elle sont reproduites dans les listes ci-après:

Open General Import Licence

An Open General Licence permits an importer to order and bring into Ghana any goods covered by the particular Open General Licence from any country without further written authority from the Controller of Imports and Exports. However, for administrative purposes, and in view of the availability of Commodity Assistance Loans, the Ministry of Trade will issue Open General Licence Commitment Forms on application to cover the items on O.G.L. 5, 6, 7, 8 and 9.

With effect from 1st January, 1969, the following are the Open General Licences authorised:—

- (1) Open General Licence No. 1.—This authorises the importation of the following items:—
 - (a) bona fide trade samples, provided that the quantities are not excessive in relation to the nature of the goods concerned;
 - (b) personal or household effects of crews or passengers arriving in Ghana;
 - (c) gifts addressed to individuals, provided that they are unsolicited gifts and not imported as a merchandise or for sale or that the weight or value does not exceed 22 lb. gross or NCT2.00 respectively.
- (2) Open General Licence No. 2.—This authorises the importation of the following:—
 - (a) single copies of books, newspapers, magazines and periodicals;
 - (b) live animals for domestic pets and not for sale.
- (3) Open General Licence No. 3.—This authorises the importation of headloads of foodstuffs from neighbouring African countries for personal use or for sale.
- (4) Open General Licence No. 4.—This authorises the importation of the following:—
 - (a) Fresh or frozen fish caught by Ghanaian-owned vessels, Custom Items 031-110 and 031-190;
 - (b) Cattle, sheep, goats and other livestock, Customs Item 001;
 - (c) Fish, salted, dried or smoked but not further prepared from neighbouring African countries.
- (5) Open General Licence No. 5.—This authorises the importation of all medicinal and pharmaceutical products. Customs Item 541. Importers, are, however, advised that before placing orders, they must obtain permits from the Pharmacy Board of the Ministry of Health, P.O. Box M. 44, Accra.
- (6) Open General Licence No. 6.—This authorises the importation of the following items:—

Customs Item No.	Description of Commodity
321	Coke and semi-coke of coal and their briquettes.
512, 513, 514	All organic and inorganic chemicals.
531, 532	Synthetic organic dyestuffs, dyeing and tanning extracts and synthetic tanning materials.
533-100	Colouring materials, other than of coal tar origin, n.e.s.
533-200	Printers' ink.
561	Fertilizers, manufactured.
571-120	Prepared explosives other than propellant powders.
571-210	Mining, blasting and safety fuses.
571-229	Detonating caps, igniters and detonators, n.e.s.
571-300	Pyrotechnical articles excluding fireworks.
599	Chemical materials and products.

Importers of item 571-120/210/229/300 are, however advised that before placing orders they must obtain permits from the Chief Inspector of Mines, Mines Department, P.O. Box 254, Takoradi.

- (7) Open General Licence No. 7.—This authorises the importation of the following:—

Customs Item No.	Description of Commodity
629-400	Transmission belts and belting of rubber.
244	Cork for fishing.
655-621	Fishing netting of cordage, twine or rope.
663	Mineral manufactures, n.e.s.
671-200	Pig iron.
673	Iron and steel bars, rods, angles, shapes and sections (including sheet piling).
678	Tubes, pipes and fittings of iron or steel.
685-210	Lead bars for fishing nets.
685-250	Lead sheet for fishing nets.
655-630	Other articles of cordage, twine or rope for fishing.
893-400	Plastic floats for fishing.
894-411	Fish hooks.
894-419	Other fishing and hunting equipment.
695	Tools for use in hand or in machine.

- (8) Open General Licence No. 8.—This authorises the importation of the following:—

Customs Item No.	Description of Commodity
711-590	Parts of internal combustion engines, including parts of diesel and semi-diesel engines excluding parts of aircraft engines.
711-540	Outboard motors.
712-100	Agricultural machinery and appliances for preparing and cultivating the soil.
714-920	Parts of office machinery, n.e.s. (714-100 to 714-919).
717-330	Parts of sewing machines (other than the metal block).
712	Spare parts for Agricultural Equipment.
715	Spare parts for metal working machinery.
717-110-200	Spare parts for Textile and leather machinery.
718	Spare parts for machinery for special industries.
719-110/660	Spare parts for commodities falling under these Customs Items.
719-800-940	
719-100-530	
719-510-930	

Customs Item No.	Description of Commodity
719-940	Gasket sets; gaskets of metal and other materials, n.e.s.
719-160	Furnace burners, industrial and laboratory burners.
719-210/220	Pumps for liquids, gases, etc.
719-540	Parts and accessories of machine tools.
719-700	Ball, roller or needle-roller bearings.
719-990	Machinery parts, non-electrical, n.e.s.
722-190/200	Parts of electric apparatus and machinery of 722-110 to 722-160 and electrical apparatus for making or breaking or for protecting electrical circuits (switchgear, etc.).
724	Spare parts for telecommunication apparatus.
726	Electric apparatus for medical purposes and radiological apparatus.
729	Other electric machinery and apparatus.
731-700	Parts of railway rolling stock (except electric parts, internal combustion engines and parts thereof) not assignable to specific classes.
732-800	Spare parts for motor vehicles excluding chassis, cylinder blocks or engines, tyres and tubes.
732-920	Spare parts solely for use of mopeds, auto-cycles, scooters and motor cycles, excluding frames.
733-120	Parts of vehicles of item 733-100 and 733-400.
861-990	Parts and accessories of items under 729-510, 729-590, 861-811, 861-819, 861-820, 861-960, 861-970.

- (9) Open General Licence No. 9.—This authorises the importation of the following:—

Customs Item No.	Description of Commodity
641/642	Paper and paperboard, articles made of paper pulp, of paper or of paperboard, excluding items on the restricted list.
661-834	Asbestos or fibre cement pipes.
892-140	Text-books for Primary, Middle and Secondary Schools, Training Colleges and Universities.

Importers are reminded that only registered importers, i.e. those who have been registered by the Ministry of Trade as such, are permitted to import in commercial quantities any of the items on Open General Licences.

Specific Import Licences

The importation of all items not permitted under the authority of the Open General Licences is subject to the issue of Specific Licences. These are issued by the Ministry of Trade on application from importers. Applications for specific licences covering imports in commercial quantities will be entertained only from importers who have been registered by the Ministry of Trade, and which are received within the prescribed period.

Specific Import Licences are issued to cover imports which are not Open General Licences. They involve the transfer of funds through the Banks to pay for the goods so imported. Only registered importers are issued with such licences for imports in commercial quantities.

Group Customs Item Number	Group Description of Commodity	Customs Item No.	Description of Commodity
(1) 011/013	Meat and Meat Preparations.	553-200	Toothpaste.
(2) 022	Milk and Cream.	553-300	Powder.
(3) 023/024	Butter, Cheese, Margarine and Yeast.	553-900	Incense on sticks.
091,099		554-110	Toilet and shaving soap.
(4) 031/032	Fish and Fish Preparations (excluding fresh and frozen fish).	554-130	Soap (common washing flake) powder and soft.
(5) 042	Rice.	554-300	Floor and shoe polishes.
(6) 043/048	Cereals and Cereal Preparations.	581-050	Polyester foam.
(7) 046	Flour.	599-230	Mosquito coils.
(8) 055	Vegetables, roots and tubers, preserved or prepared.	629-880	Foam rubber.
(9) 061	Sugar.	629-910	Composition rubber sheets, rubber soles, rubber heels, rubber mats, rubber straps, and microporous sheet.
(10) 071/099	Coffee, Chocolate, Tea, Spices, Vinegar and substitutes.	631-200	Plywood and veneered sheets and panels.
(11) 099	Baby food.	631-400	Artificial or reconstituted wood (improved wood and particle boards).
(12) 112	Alcoholic Beverages.	632-100	Boxes, cans, crates and parts thereof, of wood.
(13) 332	Petroleum Products.	632-710	Picture and mirror frames of wood.
(14) 411/422	Fixed Vegetable Oils and Fats.	632-890	Other articles of wood.
(15) 533	Pigments, Paints, Varnished and related materials.	642-110/990	Paper bags, cardboard boxes and other containers of paper or cardboard other than colour printed paper containers.
(16) 551/553	Essential Oils, perfumes and flavour materials.	642-200	Envelopes, paper in boxes, packets, etc.
(17) 554	Medicated Soap, polishing and cleaning preparations.	642-300	Exercise books
(18) 571, 894-310/320	Arms and Ammunition (Shotguns, cartridges, percussion caps and gunpowder).	642-931	Toilet papers.
(19) 611, 612-900	Leather, Leather and Rubber manufactures, Floor covering and Tapestries.	652-653	Cotton fabrics grey unbleached.
(20) 629	Outer Covers and Inner Tubes.	656-911	Cotton towels.
(21) 714, 892, 895	Office Machines, Printed Matter and Office and Stationery, Supplies, n.e.s.	664-030	Sheet (window) glass, plain unworked in rectangles (other than plate).
(22) 651	Textile Yarn.	662-420	Roofing files, chimney pots and liners, etc.
(23) 652/656	Textiles Fabrics, made-up Articles and related Products.	665-111	Bottles for beer and soft drinks.
(24) 611	Lime, White cement and fabricated building materials, except glass and clay materials.	674-840	Galvanised iron corrugated sheets.
(25) 662	Clay construction materials and refractory construction materials.	684-221	Aluminium sheets.
(26) 674	Universals, plates and sheets.	691-200	Window Louvres (aluminium) assembled or ununassembled.
(27) 679	Iron and steel casting and forgings, unworked n.e.s.	694-110	Wire nails other than roofing nails, tacks (staples of iron and steel).
(28) 682-260	Tubes and pipe fittings of copper.	694-210/220	Copper, iron and steel screws for wooden products.
(29) 681/682	Non-ferrous metals.	697-211	Domestic utensils (kitchen-ware) of iron and steel enamelled, excluding bath tubs, equipment and apparatus for use in hospitals.
(30) 693, 694, 698	Wire products, bolts and nuts and manufactures of metal n.e.s.	691-219	Cast iron pots.
(31) 696, 697	Cutlery, household equipment of base metal products.	698-940	Domestic utensils of aluminium.
(32) 711	Power generating (except electric) machinery.	698-860	Name Plates, sign plates, etc.
(33) 712	Agricultural machinery and implements.	724-210	Transistor radios.
(34) 715, 717, 719	Machinery and appliances other than electric.	821-	Group furniture.
(35) 722/725	Electric machinery, apparatus and appliances.	831-010	Travel Goods (travelling bags, dressing cases, suit cases, trunks, shopping bags haversacks, packs and similar articles) of fibre, artificial leather and canvas.
(36) 732	Passenger cars.	841-011	Skirts and blouses.
(37) 733	Bicycles and other cycles.	841-013	Ready-made suits for men (jackets, trousers, and slacks).
(38) 735	Fishing vessels.	841-101	Cottons shirts, not knitted nor crocheted.
(39) 812	Sanitary, plumbing, heating and lighting fixtures and fittings.	841-102	Shirts of man-made fibres, not knitted nor crocheted.
(40) 831	Travel goods, handbags and similar articles, except articles on the restricted list.	841-103	Shirts, n.e.s. not knitted nor crocheted.
(41) 841	Clothing (except fur clothing articles on the restricted list).	841-431	Singlet knit or made of knitted fabrics, sleeves.
(42) 861/862	Optical and photographic goods.	841-432	Cotton shirts of knitted or crocheted fabric.
(43) 863	Cinematographic films developed (16 mm and over).	841-433	Shirts of man-made fabrics, knitted or crocheted.
(44) 864	Watches and clocks.	841-434	Other shirts of knitted or crocheted fabrics.
(45) 891	Musical instruments, sound recorders and reproducers and parts and accessories therefor.	842-000	Articles of fur skins and artificial fur and articles thereof.
(46) 894	Perambulators, toys, games and sporting goods.	851-	Group footwear.
(47) 899	Manufactured articles, n.e.s.	891-222	Gramophone records.
(48) Various	Raw materials for industry.	893	Group articles of plastic materials, including polythene bags.
(49) Various	Machinery for industry.	899-310	Candles.
		899-321/322	Matches in boxes.
		899-410	Sunshades and umbrellas.
		899-420	Walking sticks, canes, etc.
		899-540	Combs, made of plastic and wood.

Special Unnumbered Licences

Special Unnumbered Licences are issued to cover the importation of goods (except those which are prohibited or restricted) for which payment has been made by the importer in the country of origin or consignment. In such cases no transfer of foreign exchange is involved. Except in very special cases, the use of Special Unnumbered Licences for the importation of goods in commercial quantities or values is not permitted. Applications for Special Unnumbered Licences should be in the following form:—

Restricted Imports

Except under special circumstances no application will be entertained for licences for the importation of the following goods:—

Customs Item No.	Description of Commodity
011-100	Meat of Bovine Animals e.g. beef, real fresh, chilled or frozen.
011-400	Poultry, killed or dressed, including canned poultry.
012-110	Bacon.
012-120	Ham—fresh, frozen, not canned.
013-400	Sausage—fresh, frozen, not canned.
025-010	Eggs in shell.
031-110/190	Fish—fresh, chilled or frozen, not caught by Ghanaian-owned vessels.
048-450	Cakes.
048-490	Other Bakery Products.
051	Fruits, fresh and nuts (not including oil nuts) fresh or dried.
052	Dried fruits, including artificially dehydrated.
053	Fruits, preserved and fruit preparations except 053-310 tomato puree and paste 053-500 juices unfermented).
054	Potatoes.
062-010	Sugar confectionery not containing cocoa.
072	Cocoa.
099	Food preparations (except 099-060 natural yeasts and prepared baking powder; 099-070 vinegar and substitutes of vinegar except 099-099 Baby Foods).
111-000	Water (including spa water and aerated water) ice and snow; lemonade and flavoured water non-alcoholic.
112	Group Alcoholic Beverages.
122-200	Cigarettes.
292-700	Cut flowers and foliage.
332-120	Motor spirit (gasoline and other light oils for similar uses) including natural gasoline, n.e.s.
332-210	Lamp oil (kerosene; illumination oil).
332-310	Gas oil.
332-320	Diesel oil.
341-110	Butane Gas.
422-200	Palm oil.
422-300	Coconut (copra) oil.

Arbeitsausschreibung

Neuer Flügel am Völkerbundpalast in Genf

(Mitgeteilt durch EPD, Intern. Organisationen) Das Büro der Vereinigten Nationen in Genf eröffnet eine Ausschreibung mit dem Ziel, eine Liste der Unternehmungen und Organisationen zu erstellen, die sich an der Submission für das 2. Bauprojekt betreffend den neuen Flügel am Völkerbundpalast in Genf zu beteiligen wünschen. Der Bauherr trifft die Auswahl unter den sich beteiligenden Unternehmungen zwecks Erstellung einer beschränkten Liste von Submittenten.

Die Unternehmungen oder Organisationen, die berücksichtigt werden wollen, sind eingeladen, ihre Bewerbung an das Büro der Vereinigten Nationen CH 1211 Genf 10 zu richten, spätestens bis zum 31. Oktober 1968 unter Angabe ihrer technischen Referenzen, insbesondere unter Angabe der in den letzten 10 Jahren ausgeführten Arbeiten sowie ihre Bankreferenzen.

Die Handwerkerarbeiten der zweiten Tranche sind folgende:

- Marmor- und Natursteinarbeiten
- Gipsarbeiten
- Malereien
- Teppichbeläge
- Kunststoffböden
- Plattenarbeiten und Fayence
- Schreinerarbeiten
- Tischlerarbeiten
- heruntergehängte Decken
- Schlosserarbeiten
- Glaserarbeiten
- Gegensprechanlagen
- Rolläden und Storen
- Möblier

Die für die Bauarbeiten benötigten Materialien und Ausrüstungen sind zoll- und steuerfrei.

Die in die Wettbewerbsliste eingetragenen Unternehmungen werden benachrichtigt. Zur gegebenen Zeit erhalten sie gegen Überweisung einer Summe von 200 Schweizer Franken je Bauprojekt die detaillierten Unterlagen, damit sie ihre Submission einreichen können. Dieser Betrag dient zur Deckung der Spesen für die den Gesuchstellern zugestellten Unterlagen und Pläne.

Mise en submission de travaux

Nouvelle aile du Palais des Nations à Genève

(Communiqué DPF, Organisations Internationales) L'Office des Nations Unies à Genève ouvre une inscription en vue de l'établissement de la

liste des entreprises ou organismes qui seront appelés à participer aux soumissions de la 2^e tranche des travaux concernant la nouvelle aile du Palais des Nations à Genève. Le maître de l'ouvrage procédera à une sélection parmi les entreprises qui se seront inscrites, en vue d'établir une liste restreinte de soumissionnaires.

Les entreprises ou organismes désireux d'être pris en considération sont invités à présenter leur candidature à l'Office des Nations Unies CH 1211 Genève 10 jusqu'au 31 octobre 1968 au plus tard en fournissant leur références techniques, en particulier la documentation relative aux travaux exécutés pendant les 10 dernières années ou en cours de réalisation, ainsi que leurs références bancaires.

Les corps de métier compris dans la 2^e tranche de travaux sont les suivants:

- Marbrerie et pierre de taille
- Gypserie
- Peinture
- Sols moquettés
- Sols matière plastique
- Carrelages et faïences
- Menuiserie
- Ebénisterie
- Plafonds suspendus
- Serrurerie
- Vitrerie
- Traduction simultanée
- Volets à rouleaux et stores
- Mobilier

Les matériaux et l'équipement utilisés pour les travaux sont exempts des droits de douane à l'importation et des impôts intérieurs suisses.

Les entreprises dont les noms auront été retenus sur la liste restreinte ci-dessus mentionnée en seront dûment informées. Elles recevront, en temps voulu, les éléments détaillés leur permettant de présenter une soumission, contre versement d'une somme de francs suisses 200.— (deux cents) par lot de travaux. Cette somme est destinée à couvrir les frais de la documentation et des plans envoyés à l'appui de l'appel d'offres.

Warenumsatzsteuer

Augabe Juni 1968

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblatts, 3000 Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de juin 1968

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Bern

Wohnungsmarkt und Wohnungsmarktpolitik

Bericht der Eidg. Wohnbaukommission

Sonderheft Nr. 72 der «Volkswirtschaft» (Dezember 1963)

Die Eidg. Wohnbaukommission hatte vom Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements den Auftrag erhalten, zuzuhören des Bundesrates Vorschläge zur Normalisierung des Wohnungsmarktes auszuarbeiten. Als Voraussetzung dafür mussten die sich stellenden Fragen zuerst im allgemeinen volkswirtschaftlichen Zusammenhang betrachtet werden: Es war die gegenwärtige Lage des Wohnungsmarktes zu erforschen und eine Vorstellung über die künftige Entwicklung zu gewinnen und schliesslich mussten die verschiedenen Ziele und Mittel in einem geschlossenen Ganzen vereinigt werden.

Dementsprechend wird im 1. Abschnitt die heutige Lage auf dem Wohnungsmarkt analysiert und die mutmassliche Entwicklung bis 1970 skizziert. Im 2. Abschnitt erfolgt die Darlegung der Zielsetzung und Begründung der öffentlichen Wohnungsmarktpolitik. Der 3. und letzte Abschnitt enthält die Grundzüge eines Systems von Massnahmen zur Normalisierung des Wohnungsmarktes mit einem Schlusskapitel «Programm für die öffentliche Wohnungsmarktpolitik».

Der Bericht kann gegen Vorauszahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern (Einfängerstrasse 3), bezogen werden.

Le marché locatif

et la politique en matière de logements

Rapport de la Commission fédérale pour la construction de logements

Supplément N° 72 de «La Vie économique» (décembre 1963)

Le chef de Département fédéral de l'économie publique avait invité la commission fédérale pour la construction de logements à soumettre au Conseil fédéral des propositions quant aux moyens propres à rétablir une situation normale sur le marché locatif. La commission a situé le problème dans le contexte de l'économie générale. Elle a analysé la situation présente du marché locatif et tente d'apprécier l'évolution ultérieure; elle s'est employée ensuite à intégrer les objectifs visés et les moyens préconisés dans un ensemble coordonné.

La première partie contient une analyse systématique de la situation du marché du logement et esquisse l'évolution probable jusqu'en 1970. La deuxième partie traite les objectifs et la justification des interventions des pouvoirs publics sur le marché locatif. Le rapport se termine (3^e et dernière partie) par un exposé des mesures propres à rétablir une situation normale sur le marché locatif avec un chapitre final «Programme d'une politique du logement».

Le rapport de la commission est en vente au prix de 6 francs. Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Bern, Effingerstrasse 3.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern.
Rédaçtion: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

m-ploy vermittelt kaufm. Personal

m-ploy
kaufm. Stellen-
vermittlung und
Personalberatung

Freigutstr. 8
Postfach 222
8027 Zürich-Enge
051/443088

Folgende Bewerber, über die wir von einem früheren Arbeitgeber eine positive Auskunft erhalten haben, suchen durch uns eine interessante Aufgabe:

- ☐ Original/Fotokopie an den Personalchef / elli
☐ an Personalabteilung adressierte Extra-Abonnement dieser Zeitung bestellen (Kosten: Fr. 30.50/Jahr)

Erscheint in jeder Samstag-Ausgabe des Handelsamtsblattes

- Suisse romande m 23 / comptable se préparant pour le diplôme fédéral / porteur du diplôme de fin d'apprentissage / 3 ans d'expérience comptable (débiteurs, salaires, etc.) / cherche emploi dans la branche des arts graphiques / Renseignements: a des qualités plutôt rares, travaille d'une façon très exacte et réfléchie, bon caractère, très recommandable / entrée octobre / 3108
- BS w 21 / Angestellte / 6 Mte. private Handelsschule / 1 J. Westschweiz / 5 J. Korrespondenz, Telex, Telefon-Empfang, allg. Büroarbeiten / Konvers.: F perfekt / Korresp.: D nach Stichworten, F nach Vorlage / Auskunft: leistete gute Arbeit, charakterlich i.O., empfehlenswert / per 6. 1. 69 / 3202 WY
- BE w 25 / Sekretärin-Angestellte / KV-Diplom / 3 Mte. Westschweiz, 4 Mte. England / 5 J. Korrespondenz, Übersetzungen FD, Protokolle, allg. Büroarbeiten / Korresp.: DFE nach Diktat / Steno D / Auskunft: leistete gute Arbeit, charakterlich sehr angenehm / per 1. 10. / 3164
- BE w 33 / Angestellte / 3 J. Sek. Schule / Postlehre / 1 1/2 J. priv. Handelsschule Genf, 1/2 J. Zürich / 5 J. Aufenthalt in Genf, 5 J. USA (Bürostätigkeit) / In der Schweiz 1 J.: Korrespondenz, Fakturwesen, allg. Büroarbeiten / Konvers.: FE perfekt / Korresp.: DFE nach Vorlage / Auskunft: leistete gute Arbeit (leichtere Korrespondenz D+E), charakterlich einwandfrei, empfehlenswert / sofort / 3190
- St. G. w 23 / Angestellte für Telefon + allg. Büroarbeiten / 1 J. priv. Handelsschule mit Diplom / 1 J. England, 3 Mte. Paris / 2 J. Praxis Telefon, Empfang und allg. Büroarbeiten / Konvers.: E fliessend, F müssam / Korresp.: DE nach Diktat / Steno D / Auskunft: sehr freundlich und zuvorkommend, gewandter Umgang / per 1. 11. / 3195 W
- ZU m 38 / Exportkaufmann / Wohnort Dübendorf / 2 J. öffentl. Handelsschule / Besuch der Dolmetscherschule mit Diplom / Schularbeit / Konvers.: E perfekt, F fliessend / Korresp.: DE für hohe Ansprüche, F selbständig / Branchenkenntnisse: Baubedarf / Auskunft: erstklassiger Kadermann, hat Durchsetzungskraft, ist einsetzbar und gewissenhaft, sehr empfehlenswert / sofort / 3194 P
- ZH m 32 / Buchhalter-Revisor / Wohnort 8004 / 3 J. öffentl. Handelsschule mit Diplom (Welschland), 2 J. Chef des Buchhaltungsbüros in Genf / 2 J. Revisionen, Einrichten und Führen von Buchhaltungen, Beratungen, Steuerangelegenheiten, Vermögensverwaltung / Konvers.: F fliessend, E müssam / Korresp.: D für hohe Ansprüche, F selbständig, D nach Vorlage / Auskunft: zuverlässig, leistete gute Arbeit, charakterlich i.O., empfehlenswert / Kündigung 3 Mte. / 3160 HJ
- ZH m 55 / Alleinbuchhalter / Wohnort Zollikoberg / 27 J. Praxis: Buchhaltungschef, Personalwesen, Administration / Korresp.: DFE selbständig / Auskunft: fachlich gut, bewandert, guter Einsatz, gewissenhaft / 3200
- ZU w 21 1/2 / Angestellte der Baubranche für Halbtagsarbeit / Lehre als Hochbauzeichnerin mit Diplom / 1/2 J. priv. Handelsschule / 5 J. Praxis als Hochbauzeichnerin und Angestellte für allg. Büroarbeiten / Konvers.: I langsam, F müssam / Korresp.: D nach Diktat, FI nach Vorlage / Steno D / Auskunft: sehr intelligent, fleissig und zuverlässig, würde wieder engagiert / per sofort / 3199 Q
- ZH w 54 / Bürohilfe / Wohnort 8003 / 4 J. Bürohilfe in Spedition, Devisen-Abteilung und Versicherung / MS 10 Finger flüssig / Konvers.: F müssam / Korresp.: D nach Vorlage / per 15. 10. / 3198 TU
- ZH w 25 / Hilfsbuchhalterin / Wohnort 8032 / Lehre als PTT-Angestellte / 5 J. PTT-Buchhaltungs-Praxis / 1 J. Bedienung Streifen-Lochmaschine / 3 J. Debitoren-Buchhaltung, Mahn- und Betreibungswesen, allg. Büroarbeiten / Konvers.: FE müssam / Korresp.: D nach Diktat, FE nach Vorlage / Steno D / per sofort / Auskunft: Leistung und Arbeitsmoral i.O., empfehlenswert / 3115 BC
- ZH m 38 / Finanzbuchhalter / Wohnort 8032 / 5 J. Gymnasium / 2 J. Handelsschule in der Westschweiz, 1 J. in Zürich, mit Diplom / 1/2 J. Frankreich, 1/2 J. Italien / 13 J. Praxis: Finanzbuchhaltung inkl. Bilanzierung, Betriebsbuchhaltung, Budgetierung, int. Zahlungsverkehr / Vorkenntnisse in Datenverarbeitung / Auskunft: gewissenhaft, überlegt, fleissig, bilanzsicher / per 1. 6. / 3162 DE
- ZH w 55 / Bürohilfe-Telefonistin für Halbtagsarbeit / Wohnort 8038 / 4 J. Vertreter-Abrechnungen, Postcheckverkehr, Mithilfe im Policenbüro / 11 J. Kino-Kassierin / MS 2 Finger / Konvers.: F fliessend / Auskunft: tüchtige, äusserst gewissenhafte Angestellte, würde wieder engagiert, empfehlenswert / sofort / 3178
- ZH m 29 / Buchhalter / Wohnort 8032 / 1 J. Handelsschule / 3 J. Mittelschule in Frankreich (Baccalauréat) / 3 J. Handelsschullehrer / 4 J.: Hauptbuchhaltung inkl. Bilanzierung, Personalwesen, Korrespondenz / per 1. 11. / 3169
- ZH w 31 / Direktions-Sekretärin / KV-Diplom / 3 Mte. USA, 1 J. Kanada, 1 J. Belgien, 1 J. England, 7 Mte. Italien / 6 J. Direktionssekretärin / Konvers.: FE perfekt / Korresp.: DFE nach Stichworten / Steno DFE / Auskunft: ausgezeichnete Direktionssekretärin, vertrauenswürdig, in jeder Hinsicht äusserst empfehlenswert / per sofort / 3196 F

Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns zwei Zeilen mit der Adresse und weitere Informationen anzuordnen. Gebühren: Je Fr. 2.- für die drei ersten Adressen, je Fr. 1.- für jede weitere (per Sendung). Ein Honorar schulden Sie uns nur, falls Sie eine von uns nachgewiesene Arbeitskraft ergreifen.

An die Stellensuchenden

Ger mancher Stellenwechsel hat schon zu einer Enttäuschung geführt. Die Traumstelle (mit nur Licht- und keinen Schattenseiten) gibt es leider nicht. Aber vielleicht haben Sie das für und wider schon reiflich überlegt, haben Ihrem Arbeitgeber erklärt, wo Sie der

Schuh drückt. Vergeblich? Und ihr Entschluss steht wirklich fest? Dann profitieren Sie von unserem kostenlosen Service, der allen tüchtigen, zuverlässigen Büroarbeitskräften offen steht. Die von uns vermittelten Sekretärinnen, Angestellten, Bürohilfen, Fakturistinnen, Buchhalter, Prokuristen, Sachbearbeiter, Disponenten usw. sollen weiterhin als eine Auslese wertvoller Mitarbeiter gelten. Darum beschaffen wir wenn möglich eine Auskunft. Umso grösser sind ihre Chancen, durch uns die ideale Stelle zu finden.

Diskretion gegenüber Ihrem jetzigen Arbeitgeber ist uns Ehrensache

m-ploy

051
443088

die Stellenvermittlung für die
Tüchtigen und Zuverlässigen

Sciovie San Bernardino S.A., San Bernardino

Invito all'assemblea generale ordinaria degli azionisti

enerdì, 4 ottobre 1968, ore 20.30, all'hotel Du Lac, San Bernardino

Trattande:

- 1° Protocollo dell'ultima assemblea generale.
- 2° Relazione sulla gestione.
- 3° Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti al 30 giugno 1968.
- 4° Relazione e proposta dell'ufficio di revisione.
- 5° Deliberazione sulla perdita netta dell'esercizio e discarico all'amministrazione.
- 6° Modifica articolo 26 dello statuto.
- 7° Nomine statutarie.
- 8° Diversi.

La relazione sulla gestione, il conto d'esercizio 1967/68, la relazione dell'ufficio di revisione con proposte, nonché la proposta di modifica dell'art. 26 dello statuto sono depositati a decorrere dal 24 settembre 1968, presso la sede della società (Caffè Internazionale a San Bernardino) per visione da parte degli azionisti.

San Bernardino, 12 settembre 1968

Il consiglio di amministrazione

S.A. Immobilière IXZED

(Avenue des Forges 3 et 7)

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le vendredi 4 octobre 1968, à 15 heures, au bureau de gérance de M. Pierre Bandelier, avenue Ld. Robert 75, La Chaux-de-Fonds

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal.
- 2° Rapport de gestion.
- 3° Reddition des comptes.
- 4° Rapport des contrôleurs.
- 5° Nomination statutaires.
- 6° Divers.

Les bilans et comptes de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs de comptes sont tenus à la disposition des actionnaires, au bureau précité. Les porteurs d'actions doivent se munir de leurs titres, qui seront exigés pour pouvoir assister à l'assemblée.

Le conseil d'administration

S.A. Immobilière «Nouvelle Cité»

(Avenue des Forges 9, 11 et 13)

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le vendredi 4 octobre 1968, à 15 heures 30, au bureau de gérance de M. Pierre Bandelier, avenue Ld. Robert 75, La Chaux-de-Fonds

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal.
- 2° Rapport de gestion.
- 3° Reddition des comptes.
- 4° Rapport contrôleurs.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Les bilans et comptes de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs de comptes sont tenus à la disposition des actionnaires, au bureau précité. Les porteurs d'actions doivent se munir de leurs titres, qui seront exigés pour pouvoir assister à l'assemblée.

Le conseil d'administration

S.A. Immobilière «Hôtel Pierre François»

(Avenue Léopold-Robert 75-77)

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le vendredi 4 octobre 1968, à 16 heures, au bureau de gérance de M. Pierre Bandelier, avenue Ld. Robert 75, La Chaux-de-Fonds

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal.
- 2° Rapport de gestion.
- 3° Reddition des comptes.
- 4° Rapport contrôleurs.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Les bilans et comptes de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs de comptes sont tenus à la disposition des actionnaires, au bureau précité. Les porteurs d'actions doivent se munir de leurs titres, qui seront exigés pour pouvoir assister à l'assemblée.

Le conseil d'administration

MESTIS S.A., Carouge (GE)

Les actionnaires sont convoqués par le contrôleur aux comptes en

assemblées générales ordinaire et extraordinaire

le vendredi 4 octobre 1968, à 11 heures 30, dans les bureaux de Monsieur Emile Gubler, 6, rue Bonivard, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Opérations statutaires dévolues à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires.
- 2° Rapport de l'administrateur sur la situation actuelle.
- 3° Reconstitution du conseil d'administration.

Genève, le 19 septembre 1968

Le contrôleur: Emile Gubler

Indice suisse de la production industrielle

Supplément N° 75

La publication de la Commission de recherches économiques du Département de l'économie publique, parue en 1965 sous le titre précité, est en vente au prix de fr. 3.50 (24 pages, format A 4). Envoi contre versement préalable du montant en question au compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Aufruf

Das Sparheft 0778654 H der Kantonalbank von Bern, Interlaken, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses Sparheft gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Interlaken, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Interlaken, den 18. September 1968

Kantonalbank von Bern
Interlaken

Aufruf

Die Namensspartehe Nrn. 9071 und 9072 der Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet, Filiale Schmerikon (Ausgaben der früheren Spar- und Leihkasse Schmerikon), ausgestellt am 16. Januar 1950 mit Guthaben per 31. Dezember 1967 von Fr. 2196.55 und Fr. 3368.30, werden vermisst.

Der unbekannte Inhaber dieser Sparhefte wird hiermit aufgefordert, dieselben innert 3 Monaten der Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet in Schmerikon vorzulegen und sich über den rechtmässigen Besitz auszuweisen.

Andernfalls werden diese Sparhefte als kraftlos erklärt und an deren Stelle neue Hefte ausgestellt (Art. 90, 977, Abs. 2, OR).

Schmerikon, den 18. September 1968

Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet

Directeur depuis 10 ans d'une fabrique de la branche textile, établie depuis 40 ans, cherche

Fr. 100 000.—

evtl. commanditaire disposant ce montant, pour la reprise de cette affaire. Intérêt très intéressant.

Pour prendre premier contact écrire sous chiffre V 800798-18 à Publicitas S.A., 1211 Genève 3.

Was tut



(Liga für internationalen Credit-Schutz) treibt Ihre Auslandsguthaben ein.

Name	
Strasse	
Ort	
L-H	
Sie erhalten kostenlos und unverbindlich die Dokumentation zugestellt	

seit 1897
AG vorm. Schweizerischer
Creditoren-Verband
Kleinstr. 15, 8032 Zürich
Tel. 051/47 90 10

Offizielle Alleinvertretung für die Schweiz der LIC-Liga für internationalen Credit-Schutz



Der vorausblickende Geschäftsmann

muss jetzt an Weihnachten denken, will er seiner treuen Kundschaft rechtzeitig vor den Festtagen sein Firmengeschenk zustellen.

Ein Geschenk? Wozu?

Ein Geschäftsmann hat doch nichts zu verschenken. — Wenn er es trotzdem tut, so weiss er genau, dass dem Kundengeschenk ein hoher Werbewert inne wohnt. Es dankt und wirbt zugleich. Das Kundengeschenk ist und bleibt der Ausgangspunkt guter Geschäfte und gefreuter Zusammenarbeit mit der Kundschaft.

Wir sind spezialisiert auf dem Gebiete des geschmackvollen Firmengeschenks. Das ganze Jahr suchen wir und unterbreiten uns Fabrikanten und Spezialisten dieser Branche geeignete Neuheiten. Wir sind Gründungsmitglied der IGC,

der ersten und bedeutendsten internationalen Vereinigung von Spezialfirmen des Werbegeschenks. Zweimal im Jahr treffen sich die Mitglieder und tauschen die in der ganzen Welt gefundenen oder eigens für sie erzeugten Werbegeschenke aus. Daher ist die Palette der Neuheiten so gross, sie reicht von der bescheidenen Aufmerksamkeit bis zum repräsentativen, jedoch nie aufdringlichen Herrengeschenk.

Dieses Jahr nun sollten Sie früher kommen. Die Ware muss erst noch fabriziert werden. Spätere Aufträge müssen hinten, der Reihe nach, anstehen. Und schon ist es wieder zu spät, besonders

dann, wenn die Post ihre Dienstleistungen weiter einschränkt.

Kommen Sie doch in den aller nächsten Tagen zu uns. Sie wissen ja: bei uns gibt es immer Neuheiten, Parkplatz und feinen Kaffee. — Wenn die Zeit fehlt, der verlangt unseren farbigen Prospekt mit Preisliste.

Oscar Eberle

Das Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke
8038 Zürich 2 Scheideggstrasse 119
Telefon 051/45 57 97

Zürich-Seebach

zu vermieten

Kühlraum

Zirka 460 m³, — 2° C/+4° C

SBB-Anschlussgeleise

LKW-Rampe

Langfristiger Mietvertrag möglich

Kühl- + Lagerhaus Seebach

8052 Zürich, Bahnhofstrasse 11
Telefon (051) 46 80 86

Brochure AELE

Les textes des dispositions entrées en vigueur au début de 1967 ont été réunis en une brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2.- (frais compris). Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne.

NB. L'édition en langue allemande est épuisée.

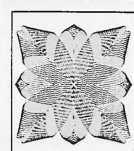
Zu kaufen gesucht

Konferenz-Zimmer

(Occasions-Sitzungszimmer)

komplett mit Stühlen.

Offerten sind zu richten unter Chiffre Q 78910 G an Publicitas AG., 9001 St. Gallen.



TRVB
DRVCK
AARAV

Papiers-valeurs

Actions obligations chèques

Demandez à l'administration de la FOSC.

un exemplaire-spécimen gratuit de la revue

«La Vie économique»



Zu verkaufen grosse Posten

Notizblöckli

zu 100 Blatt, zirka 10x14 cm, oben auf Greukarton geleimt. Sehr günstig abzugeben, evtl. an Wiederverkäufer.

Anfragen an:
Baur + Co., Blockfabrik
3084 Wern, Tel. (031) 54 15 31.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Werben müsste man können!

Ja, wenn man werben könnte, gar vieles ginge leichter. Doch halt, wir alle werben ja täglich, wenn wir es auch nicht immer bewusst tun. Denken wir nur einmal an die Werbung um das Wohlwollen, die Sympathie anderer Menschen; wir können um Freundschaft werben. Selbst bei Leuten, die uns gar nicht sehr wohlgesonnen sind, werben wir um Verständnis. Mit anderen Worten, unser ganzes Leben besteht im Grunde aus lauter «Werbeaktionen».

Wer auf lange Sicht erfolgreich werben will, der muss streng bei der Wahrheit bleiben. Das ist im Privatleben so, und im Geschäftsleben ist es nicht anders. Sprechen wir nun ein wenig von der geschäftlichen Werbung, die man auch mit dem alten Wort «Reklame» bezeichnet.

Die Werbung ist der Motor einer modernen Absatzwirtschaft. Ohne Werbung ist ein rationelles Produzieren und Verkaufen undenkbar. Und weil das so ist, sind Leute, die sich in der Werbung auskennen, heute gesucht, wie die berühmte Stecknadel in dem oft zitierten Heuhaufen.

Die Werbung in ihren vielfältigen Variationen ist allmählich fast zu einer Wissenschaft geworden, und sie entwickelt sich ständig weiter. Es gehört schon eine gute Schulung dazu, will man als Kaufmann oder Techniker in die Werbung «einstiegen». Fehlt diese Schulung, dann wird man schnell den Könnern vom Kenner und Blender unterscheiden können. Wie aber können wir zu Könnern werden?

Am Institut Mössinger beginnt demnächst ein neuer Kurs für moderne Werbung, der in einer neuartigen Form all das vermittelt, was der Werber wissen muss, um sich im Werbeberuf durchzusetzen. Er soll genau das Wissen erarbeiten können, das in der Praxis verlangt wird.

Für wen dieser Lehrgang geeignet ist? Im Grunde für jeden Menschen, der in der Wirtschaft werben, verkaufen und Umsätze tätigen will. Auch Leute, die bisher noch nie etwas mit der Werbung zu tun hatten, können davon profitieren, denn

wer etwas von der Werbung versteht, dem öffnen sich Türen zu leitenden Funktionen, die dem Nur-Verwaltungsmann verschlossen bleiben.

Doch auch der, der schon gewisse werbliche Grundkenntnisse besitzt, hätte von dem Kurs einen echten Gewinn. Das liegt an dem neuartigen Aufbau des Lehrganges, dessen Tendenz es in erster Linie sein soll, das selbständige werbliche Denken zu fördern.

So mancher Mann wird sagen: selbständiges Denken, das ist mir viel zu anstrengend — ich tue meine Arbeit, und das muss genug sein! Bitte, wer so denkt, den kann man natürlich nicht zu seinem Glück zwingen. Aber der Vorwärtsstrebende weiss es besser, dass erst das Denken den Menschen ausmacht, dass erst das selbständige Denken den Berufsmann vorwärtsbringt. Wer aber werblich denken lernt, der wird schon bald merken, in welch interessantes Gebiet er vorgestossen ist.

Produzieren kann jeder — doch werben und verkaufen, das will gelernt sein! Wir möchten hinzufügen: es lässt sich lernen, wenn Intelligenz, Energie und ein fester Wille vorhanden sind.

Somit also zum Thema «Werbung». Möchten Sie mehr über diesen hochinteressanten Werbekurs erfahren, dann werden wir Sie gerne informieren, wie diese Schulung vor sich geht. Sie brauchen uns nur den nachstehenden Bon einzusenden. Das verpflichtet Sie zu nichts, aber, es kann vielleicht der erste Schritt in eine erfolgreiche Zukunft sein!

An INSTITUT MÖSSINGER (grösste Fernschule der Schweiz)
Räffelstrasse 11, 8045 Zürich, Telefon (051) 35 53 91

Bitte informieren Sie mich kostenlos und unverbindlich über Ihren neuen Kurs für moderne Werbung.

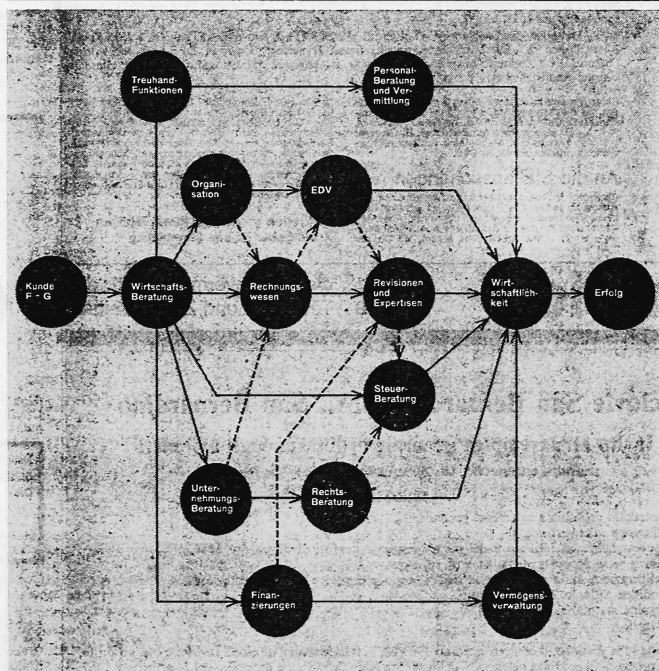
Name _____ SHA 41

Strasse _____

Ort _____

Fluri+Greutert

Treuhand- & Revisions AG



Baden Tel. 056/26682
Bern Tel. 031/250953

Solothurn Tel. 065/23174
Zürich Tel. 051/266760